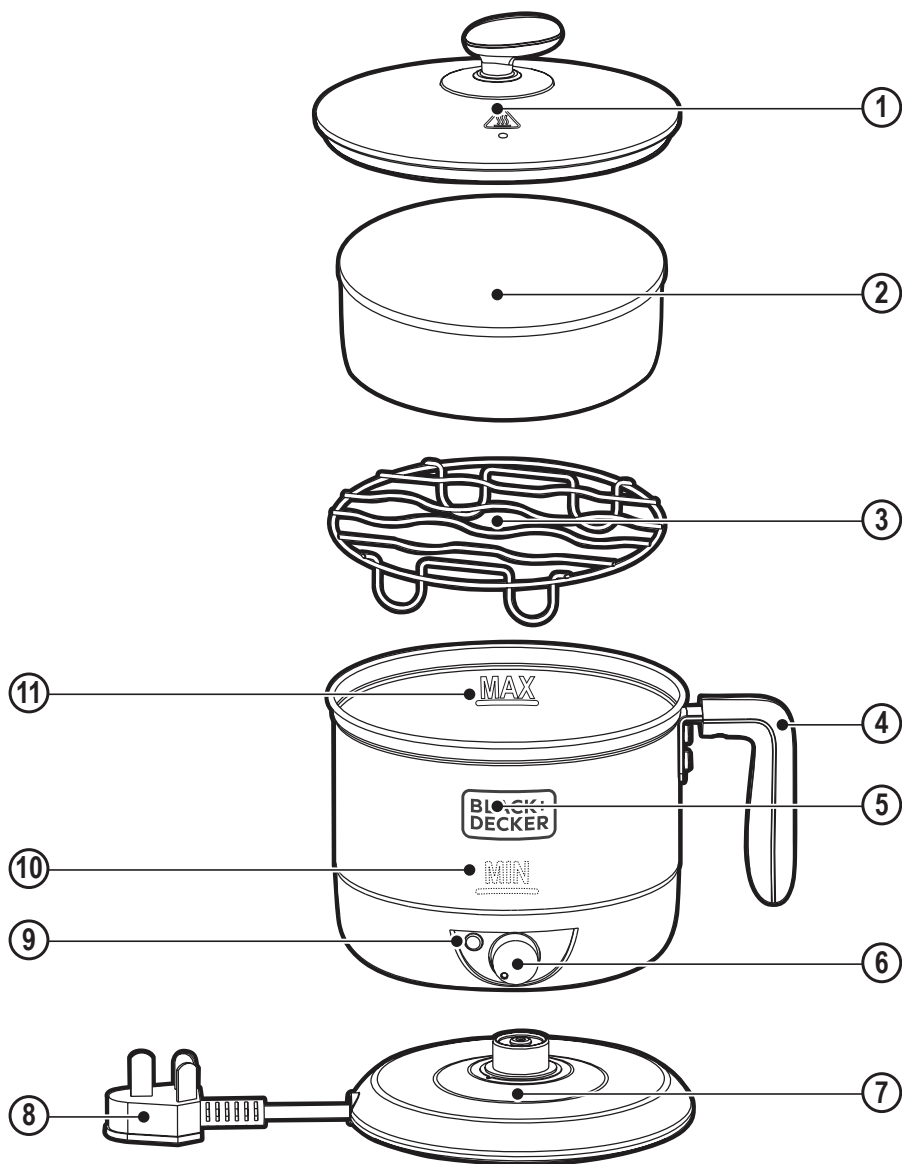






Intended use

Your BLACK+DECKER MK100 Multi Cooker has been designed for boiling and steaming food.

This appliance is intended for indoor household use only.

This appliance is not intended to be used in:

- Staff kitchen areas in shops;
- Offices and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments or any other non-household environments.

In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



Safety instructions

- **Warning!** When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
 - Read all of this manual carefully before using the appliance.
 - The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
 - Retain this manual for future reference.
- ## Using your appliance
- Always take care when using the appliance.
 - Do not use the appliance outdoors.
 - Do not operate the appliance if your hands are wet. Do not operate the appliance if you are barefoot.
 - Always open the lid so that any escape of steam is away from hands and body.
 - Guide the power supply cord neatly so it does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
 - Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before filling with water and before cleaning.
 - Do not fill the appliance above the maximum level.
 - Overfilling the appliance could cause a hazard.
 - Overfilling the appliance could cause water to spill.
- Warning!** If water spills onto the appliance, disconnect it from the electrical supply and allow the internal parts to dry thoroughly before using it again.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

After use

- Switch off, remove the plug from the socket and let the appliance cool down before leaving it unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

Inspection and repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- Before use, check the power supply cord for signs of damage, ageing and wear.
- Do not use the appliance if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.

- If the power supply cord or mains plug is damaged or defective it must be repaired by an authorised repair agent in order to avoid a hazard. Do not cut the power supply cord and do not attempt to repair it yourself.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional safety instructions for Multi-Cookers

Warning! Do not place near a hot Gas or electric oven.

- Use the original inner pot only.
- Do not use this cooker to boil acid and alkaline foodstuff, or for other purposes.

Caution: Ensure that the appliance is switched off before removing it from its stand.

- Be sure to keep the space between the stainless steel inner pot and the heating plate clean and free of water dust, food grains or any other foreign matter. If not, the cooker's performance will be affected and in serious case, its element will burn out.
- Do not slant the inner pot, otherwise its bottom will not be in full contact with the heating plate and its element will burn out.
- Do not immerse the appliance, base, cord or plug in any liquid.
- If an extension lead is used, it must be earthed.
- Ensure the lid is correctly fitted before use.
- Allow the appliance to cool before re-filling.

Note: The outer surface of the appliance may become hot in use.

Note: Hot steam may escape from the lid. Tilt the lid towards you when removing so steam is on opposite side.

Electrical safety

Before use, check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



This product must be earthed. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

- Appliance plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.
- Do not use any adapter plugs with earthed (Class 1) appliances. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

Extension cables & class 1 product

- A 3 core cable must be used as your tool is earthed and of class 1 construction.
- Up to 30m (100 ft) can be used without loss of power.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Labels on Appliance

The following pictograms along with the date code are shown on the tool:



Warning! Hot surface.

Features

1. Lid
2. Stainless steel inner pot
3. Stainless steel rack
4. Insulated handle
5. Stainless steel pan
6. Thermostat control
7. Base
8. Electric plug
9. Indicator light
10. Minimum fill mark
11. Maximum fill mark

Use

Boiling water

- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Pour the required amount of water into the plate & the ingredients. Fit the lid & place the appliance on the power base.
- Connect the power base to a suitable supply.
- Rotate the heating control to the required setting. The lamp will illuminate and the water will be heated.

- When the set temperature is reached, the thermostat will control the cooking temperature. Cooking will continue until the thermostat control is returned to the OFF position and the appliance is disconnected from the electrical supply.
- If the control is set at maximum, the thermostat will not regulate the temperature and the element will stay on as long as the appliance is connected to the electrical supply.

Caution: External surfaces may be hot during use and for some time afterwards.

Warning! The multi cooker will be hot during Cooking, do not attempt to remove the inner pot until the cooking process has finished. Steam may be emitted during use. Allow to cool before refilling.

Steaming

- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Place the rack in the appliance then place the plate on top of the rack.
- Add the ingredients to the plate, & place it on top of the rack.
- Pour the required amount of water into the pan. Fit the lid & place the appliance on the power base.
- Connect the power base to a suitable supply.
- Rotate the heating control to the required setting. The lamp will illuminate and the water will boil. The steam generated will circulate to cook the ingredients.

Note: Steam may escape through the vent hole in the lid and around its edges.

- Once the ingredients are cooked, rotate the thermostat control back to the OFF position and disconnect the appliance from the electrical supply.

Caution: Hot steam will be generated during steaming. Make sure lid is secure.

Warning! The handle of steaming tray is hot during steaming do not attempt to remove the steaming tray until the cooking process has finished.

Cleaning and maintenance

Warning! Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and remove the plug from the socket. **Warning!** Allow the unit to thoroughly cool down before attempting to clean it.

- Do not immerse the multi cooker into liquid.
- Never use diluent or benzene, chemical wiping cloths plastic brush or metal brush.
- The bowl, lid and rack may be washed in hot soapy water. Rinse & dry thoroughly after cleaning.

Note: Be sure to clean the inner pot entirely after using salt for cooking, otherwise it may cause corrosion.

- Handle the inner pot with care, never deform it.
- Use a damp cloth to wipe the debris off the main body.
- Use a cloth with diluted detergent to clean the main body.
- Keep the power cord, control panel clean and dry, otherwise it may cause problems.

Caution: NEVER immerse the Multi-Cooker in water or any liquids. Make sure the appliance is thoroughly dried before use.

Mains plug replacement

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.
- If the product is class I (earthed), connect the green/yellow lead to the earth terminal.

Note! If your product is class II double insulated (only 2 wires in the cord set), no connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs.

Any replacement fuse must be of the same rating as the original fuse supplied with the product.

Warning! The above section on mains plug replacement is for authorized service centre persons.

Technical data

		MK100
Input voltage	V _{AC}	220 - 240
Power input	W	600 - 720
Capacity	L	1

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Warranty

Black+Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding warranty.

This warranty statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

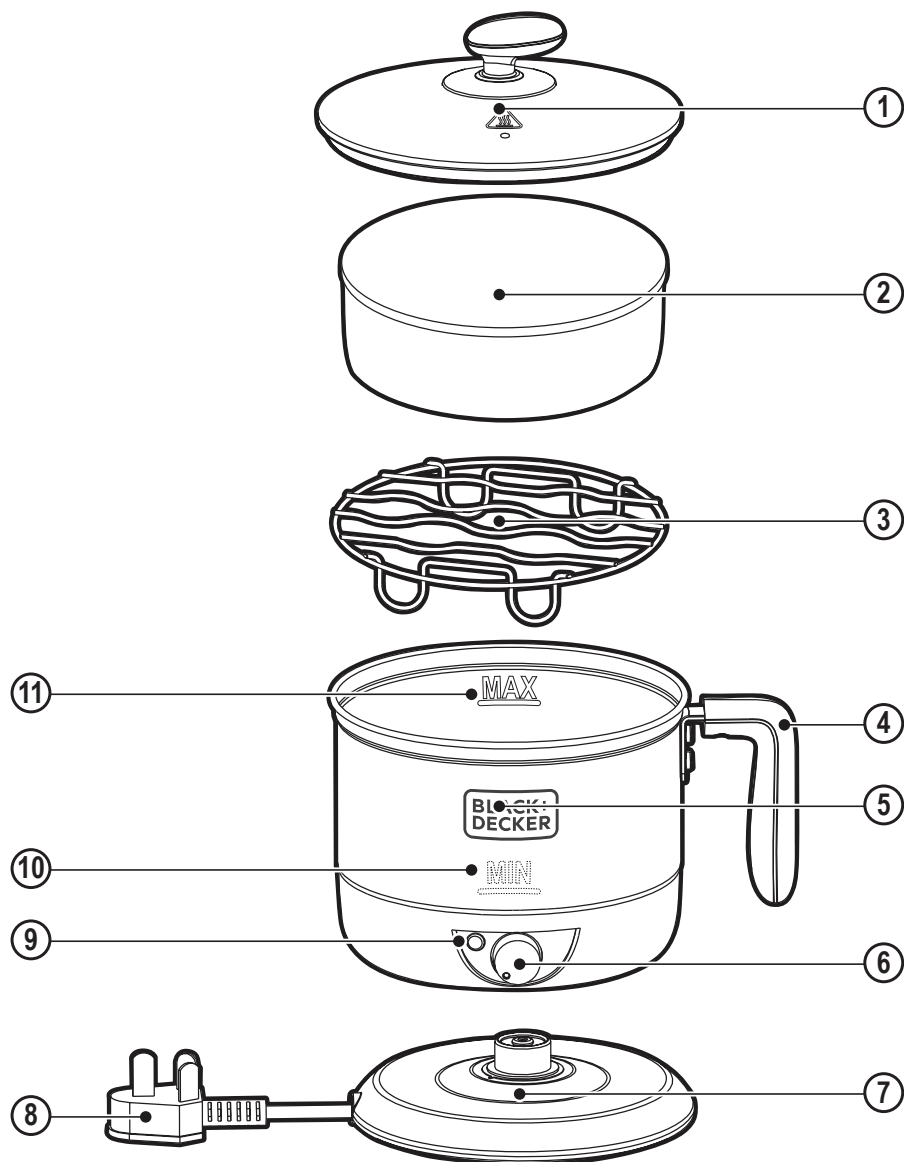
The warranty is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black+Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black+Decker warranty to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- The product has been subjected to misuse or neglect;
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black+Decker service staff.

To claim on the warranty, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black+Decker office at the address indicated in this manual.

Alternatively, a list of authorised Black+Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:
www.2helpU.com.



Usage prévu

Votre multicuiseur Black+Decker MK100 a été conçu pour faire bouillir des aliments ou les cuire à la vapeur.

Cet appareil est destiné à un usage domestique interne uniquement.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation dans :

- les cuisines pour les employés ;
- les bureaux et d'autres environnements professionnels ;
- les fermes ;
- Clients d'hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- les chambres d'hôtes ou tout autre environnement non résidentiel.

Pour éviter tout danger résultant de la réinitialisation par inadvertance du coupe circuit thermique, évitez d'alimenter cet appareil au moyen d'un dispositif de commutation externe tel qu'une minuterie, ou de le connecter à un circuit régulièrement mis sous/hors tension par le réseau public.



Consignes de sécurité

- **Avertissement !** Lors de l'utilisation des appareils électriques, veuillez respecter les consignes de sécurité de base, notamment celles indiquées ci-après, afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.
 - Lisez attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil.
 - L'utilisation prévue est décrite dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires ou pièces rajoutées et de l'appareil en lui-même doit se faire uniquement selon les recommandations de ce manuel d'instructions. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessure.
 - Conservez ce manuel pour référence ultérieure.
- ## Utilisation de votre appareil
- Utilisez toujours l'appareil avec précaution.
 - N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
 - Ne manipulez pas l'appareil les mains mouillées. Ne manipulez pas l'appareil pieds nus.
 - Ouvrez toujours le couvercle de manière à ce que la vapeur sorte loin des mains et du corps.
 - Positionnez le cordon d'alimentation soigneusement de sorte qu'il ne pende pas sur le bord d'un plan de travail et pour éviter tout accrochage et piétinement accidentels.
 - Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise. Conservez le cordon d'alimentation à l'abri des sources de chaleur, de l'huile ou des bords tranchants.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un agent de service agréé ou toute autre personne avec les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.
 - Débranchez l'appareil quand il n'est pas utilisé, avant de le remplir d'eau et avant de le nettoyer.
 - Ne remplissez pas l'appareil au-delà du niveau maximum.

- Il peut être dangereux d'utiliser l'appareil s'il est trop rempli.
- L'eau peut déborder de l'appareil s'il est trop rempli.

Avertissement ! Si de l'eau se renverse sur l'appareil, débranchez-le et laissez sécher complètement les pièces internes avant de le réutiliser.

Sécurité d'autrui

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience, ni connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Après utilisation

- Si l'appareil doit rester sans surveillance et avant de changer, nettoyer et inspecter les pièces, éteignez-le, débranchez la fiche et laissez-le refroidir.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé à un endroit sec. Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.

Inspection et réparations

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée ou défectueuse. Vérifiez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés ou d'autres éléments pouvant affecter son fonctionnement.

- N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces endommagées ou défectueuses par un agent de service agréé.
- Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez l'absence de signes d'endommagement, de vieillissement et d'usure au niveau du cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé ou défectueux.
- Si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé ou défectueux, faites-le réparer par un agent de service agréé afin d'éviter tout danger. Ne coupez pas le cordon d'alimentation et n'essayez pas de le réparer par vos propres moyens.
- N'essayez jamais de retirer ou de remplacer des pièces différentes de celles indiquées dans le présent manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires pour multicuiseurs

Avertissement ! Ne placez pas l'appareil à proximité d'un four à gaz ou électrique chaud.

- Utilisez uniquement la cuve intérieure d'origine.
- N'utilisez pas ce cuiseur pour faire bouillir des aliments acides et alcalins, ou dans d'autres buts.

Attention : Vérifiez que l'appareil est éteint avant de le retirer de son support.

- Veillez à ce que l'espace entre la cuve intérieure en acier inoxydable et la plaque chauffante reste propre et ne contienne pas d'eau, de poussière, de grains ou d'autres matières étrangères. Dans le cas contraire, les performances du cuiseur en seraient affectées et dans un cas extrême l'élément chauffant se consumerait.
- N'inclinez pas la cuve intérieure, autrement le fond se serait pas entièrement en contact avec la plaque chauffante et son élément chauffant se consumerait.
- Ne plongez pas l'appareil, le socle, le cordon ou la prise dans un liquide.
- En cas d'utilisation d'une rallonge électrique, celle-ci doit être reliée à la terre.
- Vérifiez que le couvercle est bien en place avant d'utiliser l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le remplir à nouveau.
- La prise de l'appareil doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez jamais la prise, de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des appareils mis à la terre (Classe 1). L'utilisation de prises non modifiées et de prises murales correspondantes réduira le risque d'électrocution.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la prise ou le groupe moteur dans l'eau ou d'autres liquides.

Remarque : La surface extérieure de l'appareil peut chauffer pendant l'utilisation.

Remarque : De la vapeur chaude peut s'échapper du couvercle. Inclinez le couvercle vers vous lorsque vous le retirez afin que la vapeur sorte de l'autre côté.

Sécurité électrique

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension secteur correspond à celle de la plaque signalétique.



Ce produit doit être relié à la terre. Vérifiez toujours que la tension secteur correspond à celle de la plaque signalétique.

Rallonges électriques et produit de classe 1

- Utilisez un câble tripolaire car votre appareil est relié à la terre et sa construction est de classe 1.
- Vous pouvez utiliser jusqu'à 30 m (100 pieds) de câble sans perte de puissance.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou un Centre de service agréé Black+Decker afin d'éviter tout danger.

Étiquettes sur l'appareil

Les pictogrammes suivants ainsi que le code de date apparaissent sur l'appareil :



Avertissement ! Surface chaude.

Caractéristiques

1. Couvercle
2. Cuve intérieure en acier inoxydable
3. Grille en acier inoxydable

4. Poignée isolée
5. Cuve extérieure en acier inoxydable
6. Bouton du thermostat
7. Base
8. Prise électrique
9. Voyant lumineux
10. Repère de remplissage minimum
11. Repère de remplissage maximum

Mode d'emploi

Cuisson à l'eau bouillante

- Placez l'appareil sur une surface plate et stable.
- Versez la quantité d'eau nécessaire dans la cuve intérieure et sur les ingrédients. Mettez le couvercle et placez l'appareil sur la base électrique.
- Branchez la base électrique sur une prise adéquate.
- Faites tourner la commande de température sur le réglage souhaité. Le voyant s'allume et l'eau chauffe.
- Une fois la température définie atteinte, le thermostat régule la température de cuisson. La cuisson continue jusqu'à ce que le thermostat soit remis sur OFF et que l'appareil soit débranché.
- Si le bouton est réglé sur le maximum, le thermostat ne régule pas la température et l'élément chauffant reste allumé tant que l'appareil est branché.

Attention : Les surfaces extérieures peuvent être chaudes pendant l'utilisation et un certain temps après.

Avertissement ! Le multicuiseur devient chaud pendant la cuisson, n'essayez pas de retirer la cuve intérieure avant la fin du cycle de cuisson. De la vapeur peut s'échapper pendant l'utilisation. Laissez refroidir avant de remplir à nouveau l'appareil.

Cuisson à la vapeur

- Placez l'appareil sur une surface plate et stable.
- Placez la grille dans l'appareil, puis la cuve intérieure au-dessus.
- Ajoutez les ingrédients dans la cuve intérieure et placez-la au-dessus de la grille.
- Versez la quantité d'eau nécessaire dans la cuve extérieure. Mettez le couvercle et placez l'appareil sur la base électrique.
- Branchez la base électrique sur une prise adéquate.
- Faites tourner la commande de température sur le réglage souhaité. Le voyant s'allume et l'eau bout. La vapeur produite circule pour cuire les ingrédients.

Remarque : De la vapeur peut s'échapper du trou d'évacuation du couvercle et tout autour de ses bords.

- Une fois les ingrédients cuits, remettez le bouton du thermostat sur OFF et débranchez l'appareil.

Attention : De la vapeur chaude est produite pendant la cuisson à la vapeur. Vérifiez que le couvercle est bien fermé.

Avertissement ! La poignée de la grille de cuisson vapeur devient chaude pendant la cuisson, n'essayez pas de retirer la grille avant la fin du cycle de cuisson.

Nettoyage et entretien

Avertissement ! Avant le nettoyage et l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.

Avertissement ! Laissez l'appareil refroidir complètement avant de commencer le nettoyage.

- Ne plongez pas le multicuiseur dans du liquide.
- N'utilisez jamais de diluant ou du benzène, des chiffons de nettoyage imbibés de produits chimiques, ou de brosses en plastique ou en métal.
- La cuve, le couvercle et la grille peuvent être lavés à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement après le nettoyage.

Remarque : Veillez à nettoyer complètement la cuve intérieure si vous avez utilisé du sel pour la cuisson, afin d'éviter la formation de corrosion.

- Manipulez toujours la cuve intérieure avec soin afin de ne pas la déformer.
- Utilisez un chiffon humide pour éliminer les résidus sur le corps principal.
- Utilisez un chiffon imbibé d'un détergent dilué pour nettoyer le corps principal.
- Gardez le cordon d'alimentation et le panneau de commande propres et secs pour éviter tout problème.

Attention : NE plongez JAMAIS le multicuiseur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Assurez-vous que l'appareil est totalement sec avant de l'utiliser.

Remplacement de la prise électrique

En cas de besoin de montage d'une nouvelle prise :

- Mettez dûment l'ancienne prise au rebut.
- Connectez le fil marron à la borne sous tension de la nouvelle prise.
- Connectez le fil bleu à la borne neutre.
- Si le produit est de classe I (mis à la terre), connectez le fil vert/jaune à la borne de terre.

Remarque ! Si vous disposez d'un produit à double isolation de classe II (2 fils uniquement dans le cordon), aucune connexion ne doit être faite à la borne de terre.

Suivez les consignes d'installation fournies avec les prises de bonne qualité.

Tout fusible de rechange doit présenter les mêmes caractéristiques nominales que le fusible d'origine fourni avec le produit.

Avertissement ! La section ci-dessus concernant le remplacement de la prise électrique s'adresse aux personnes des centres de service agréés.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Si vous deviez un jour remplacer votre produit Black+Decker ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec d'autres ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit soit traité séparément.



Le tri sélectif d'appareils et d'emballages usés permet le recyclage et la réutilisation des matériaux. La réutilisation des matériaux recyclés permet d'éviter la pollution de l'environnement et de réduire la demande en matières premières.

Des réglementations locales pourront s'appliquer au tri sélectif de produits électriques ménagers, imposées par les sites d'élimination municipaux ou le détaillant lors de l'achat d'un nouveau produit.

Black+Decker met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits Black+Decker ayant atteint la fin de leur durée de service. Pour profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un agent de service agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de service agréé le plus proche en contactant votre agence Black+Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés Black+Decker et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.

Caractéristiques techniques

		MK100
Tension d'entrée	V _{CA}	220 - 240
Puissance absorbée	W	600 - 720
Capacité	L	1

Garantie

La société Black+Decker est certaine de la qualité de ses produits et propose une garantie exceptionnelle.

Cette déclaration de garantie vient s'ajouter à vos droits légaux et n'y porte en aucun cas préjudice.

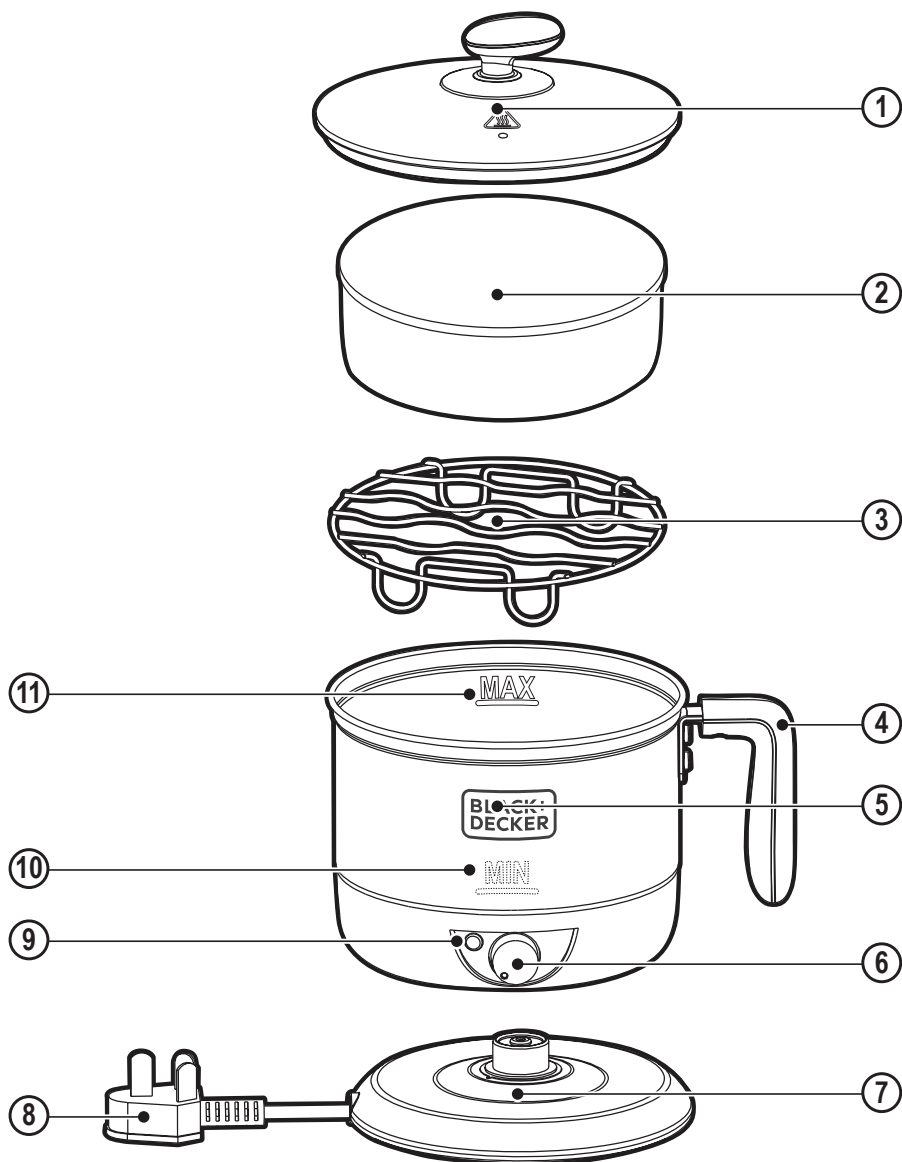
Cette garantie est valable sur le territoire des États membres de l'Union européenne et la Zone européenne de libre-échange.

Si un produit Black+Decker s'avère défectueux en raison de défauts de matériaux ou de fabrication, ou d'un manque de conformité, dans les 24 mois à compter de la date d'achat, la garantie de Black+Decker permet le remplacement de pièces défectueuses, la réparation ou l'échange de produits soumis à une usure normale afin de garantir un minimum d'inconvénients pour le client, sauf si :

- Le produit a été utilisé à des fins commerciales, professionnelles ou de location ;
- Le produit a été utilisé de manière inadéquate ou avec négligence ;
- Le produit a subi des dommages provoqués par des objets, substances ou accidents étrangers ;
- Des tentatives de réparation ont été effectuées par des personnes autres que les agents de service agréés ou le personnel d'entretien Black+Decker.

Pour soumettre une réclamation au titre de la garantie, vous devrez apporter une preuve d'achat au vendeur ou à un agent de service agréé. Vous pouvez trouver l'agent de service agréé le plus proche en contactant votre agence Black+Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Autrement, une liste d'agents de réparation agréés Black+Decker et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.



Uso previsto

A sua Máquina Multi-Cozedura MK100 da Black+Decker foi concebida para cozer e cozinhar alimentos a vapor.

Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica no interior.

Este aparelho não se destina a ser utilizado em:

- Áreas de cozinha de empregados em lojas;
- Escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas rurais;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço, ou outros ambientes não domésticos.

Para evitar perigos devidos a reinício inadvertido do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado por meio de um dispositivo de interruptor externo como um temporizador ou ligado a um circuito que é frequentemente ligado e desligado pela empresa de eletricidade.



Instruções de segurança

- **Aviso!** Quando utilizar aparelhos elétricos, as advertências básicas de segurança, incluindo estas instruções, deverão ser sempre respeitadas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais.
 - Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o aparelho.
 - O uso previsto está descrito neste manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não seja a recomendada neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos pessoais.
 - Guarde este manual para referência futura.
- ### Utilização do aparelho
- Tenha sempre cuidado enquanto estiver a utilizar o aparelho.
 - Não utilize o aparelho no exterior.
 - Não opere o aparelho se tiver as mãos molhadas. Não opere o aparelho se estiver descalço.
 - Abra sempre a tampa para que o vapor não vá para as suas mãos ou corpo.
 - Guie o cabo de alimentação com cuidado de modo a não ficar pendurado na extremidade da bancada e não ser preso acidentalmente ou fazer alguém tropeçar.
 - Nunca puxe o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado do calor, óleo e arestas afiadas.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o seu agente de serviço ou pessoal devidamente qualificado, de modo a evitar um perigo.
 - Desligue o aparelho da alimentação elétrica quando não o estiver a utilizar, antes de o encher com água e antes da limpeza.
 - Não encha o aparelho acima do nível máximo.

- O enchimento em demasia do aparelho pode resultar num perigo.
- O enchimento em demasia do aparelho pode provocar salpicos de água.
- Não utilize o aparelho se encontrar qualquer peça danificada ou defeituosa.
- Quaisquer peças danificadas ou defeituosas devem ser reparadas ou substituídas por um técnico autorizado.

Aviso! Se a água entrar no aparelho, desligue-o da alimentação elétrica e deixa as peças internas secarem completamente antes de o utilizar novamente.

Segurança de terceiros

- Este aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que se encontrem sob vigilância ou a utilização segura do aparelho lhes tenha sido ensinada por uma pessoa responsável da sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha principal apresentar danos ou defeitos.
- Se o cabo de alimentação ou a ficha principal apresentar danos ou defeitos, deverá ser reparado por um agente autorizado para evitar possíveis riscos. Não corte o cabo de alimentação nem tente repará-lo por si mesmo.
- Nunca tente remover ou substituir quaisquer peças que não estejam especificadas no manual.

Após a utilização

- Desligue, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o deixar sem vigilância e antes de trocar, limpar ou inspecionar qualquer peça do aparelho.
- Quando não estiver em uso, o aparelho deve ser armazenado em local seco. As crianças não devem ter acesso a eletrodomésticos guardados.

Inspeção e reparações

- Antes de utilizar, verifique se o aparelho apresenta quaisquer danos ou peças defeituosas. Verifique se tem as peças quebradas, danos nas ligações e quaisquer outras condições que possam afetar a operação.

Instruções adicionais de segurança para a Máquina Multi-Cozedura

Aviso! Não coloque perto de um forno elétrico ou a gás quente.

- Utilize apenas o recipiente interno.
- Não utilize este figão para ferver alimentos ácidos e alcalinos ou para outros fins.

Cuidado: Antes de o retirar do suporte, certifique-se de que o aparelho está desligado.

- Certifique-se de que deixa o espaço entre o recipiente interno em aço inoxidável e a placa de aquecimento limpo e sem água, pó, restos de comida ou outras substâncias estranhas. Caso contrário, o desempenho do aparelho será afetado e, em último caso, pode fazer com que o elemento queime.
- Não incline o recipiente interno, caso contrário, o seu fundo não está completamente em contacto com a placa de aquecimento e o seu elemento poderá queimar.
- Não mergulhe o aparelho, base, cabo ou ficha em nenhum líquido.
- Se for utilizada uma extensão, esta deve estar ligada à terra.
- Certifique-se de que a tampa está corretamente colocada.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o encher novamente.
- Não utilize quaisquer adaptadores de tomadas com aparelhos ligados à terra (Classe 1). Tomadas não modificadas e fichas certas irão reduzir o risco de choques elétricos.
- Para evitar riscos de choque elétrico, não mergulhe o cabo, ficha ou unidade do motor em água ou outro líquido.

Cabos de extensão e produto de classe 1

- Deve ser utilizado um cabo de 3 núcleos pois a sua ferramenta está ligada à terra e de construção classe 1.
- Até 30 m (100 pés) pode ser utilizado sem a perda de potência.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Serviços da Black+Decker autorizado, para evitar possíveis riscos.

Nota: Durante a utilização, a superfície exterior do aparelho pode ficar quente.

Nota: Pode sair vapor quente da tampa. Quando retirar a tampa, incline-a na sua direção para que o vapor vá para o lado contrário.

Segurança elétrica

Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão elétrica corresponde à tensão que figura na chapa de características.



O produto deve ser ligado à terra. Verifique sempre se a tensão principal corresponde à tensão que figura na chapa de características.

- As fichas do aparelho devem corresponder à tomada. Nunca, de forma alguma, modifique a ficha.

Etiquetas no aparelho

Os seguintes pictogramas juntamente com o código da data são apresentados no aparelho:



Aviso! Superfície quente.

Características

1. Tampa
2. Recipiente interno de aço inoxidável
3. Suporte de aço inoxidável
4. Pega isoladora
5. Tacho de aço inoxidável

6. Controlo do termóstato
7. Base
8. Tomada elétrica
9. Luz indicadora
10. Marca de enchimento mínima
11. Marca de enchimento máxima

Utilização

Ferver água

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- Verta a quantidade necessária de água na placa e os ingredientes. Coloque a tampa e coloque o aparelho na base de alimentação.
- Ligue a base de alimentação a uma fonte adequada.
- Rode o controlo de temperatura para o valor pretendido. A luz acenderá e a água será aquecida.
- Quando a temperatura definida for alcançada, o termóstato irá controlar a temperatura de cozedura. A cozedura irá continuar até que o controlo do termóstato seja colocado na posição DESLIGADO e o aparelho desligado da alimentação elétrica.
- Se a temperatura for definida para o mínimo, o termóstato não a regulará e o aparelho continuará a funcionar desde que o mesmo esteja ligado à alimentação elétrica.

Cuidado: As superfícies externas podem estar quentes durante a utilização e algum tempo após ter desligado o aparelho.

Aviso! A máquina multi-cozedura estará quente durante a Cozedura, não tente retirar o recipiente interno até que o processo de cozedura tenha terminado. Pode ser libertado vapor durante a utilização. Antes de encher novamente, deixe o aparelho arrefecer.

Cozinhar a Vapor

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- Coloque o suporte no aparelho e, em seguida, coloque a placa na parte superior do suporte.
- Adicione os ingredientes à placa e coloque-a na parte superior do suporte.
- Verta a quantidade necessária de água no tacho. Coloque a tampa e coloque o aparelho na base de alimentação.
- Ligue a base de alimentação a uma fonte adequada.
- Rode o controlo de temperatura para o valor pretendido. A luz acenderá e a água começará a ferver. O vapor criado vai circular para cozinhar os ingredientes.

Nota: Pode ser libertado vapor através do orifício de ventilação na tampa e à volta das extremidades.

- Assim que os ingredientes estiverem cozinhados, coloque novamente o controlo do termóstato na posição DESLIGADO e desligue a alimentação elétrica do aparelho.

Cuidado: É gerado vapor quente durante o processo de cozinhar a vapor. Certifique-se de que a tampa está fixa.

Aviso! A máquina multi-cozedura poderá estar quente durante a Cozedura, não tente retirar o recipiente interno até que o processo de cozedura tenha terminado.

Limpeza e manutenção

Aviso! Antes da limpeza e manutenção, desligue a alimentação do aparelho e retire a ficha da tomada.

Aviso! Antes de limpar a unidade, deixe-a arrefecer completamente.

- Não mergulhe o aparelho em nenhum líquido.
- Não utilize diluente ou benzeno, panos com produtos químicos, escova de plástico ou escova de metal.
- A taça, tampa e suporte podem ser lavados em água quente com detergente. Após a lavagem, enxague e seque completamente.

Nota: Após a utilização de sal para cozinhar, certifique-se de que limpa completamente o recipiente interior, caso contrário pode provocar corrosão.

- Manuseie o recipiente interno com cuidado, nunca o deforme.
- Utilize um pano húmido para retirar os detritos da estrutura principal.
- Utilize um pano com detergente diluído para limpar a estrutura principal.
- Mantenha o cabo de alimentação e o painel de controlo limpos e secos, caso contrário pode provocar problemas.

Cuidado: NUNCA mergulhe a máquina multi-cozedura em água ou quaisquer outros líquidos. Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho está completamente seco.

Substituição da ficha de alimentação elétrica

Se alguma ficha elétrica precisar de ser substituída:

- Elimine de forma segura a ficha antiga.
- Una o fio castanho ao terminal positivo da nova ficha.
- Una o fio azul ao terminal neutro.
- Se o produto for da classe I (com terra), una o fio verde/amarelo ao terminal de terra.

Nota! Se o seu aparelho for da classe II com isolamento duplo (apenas 2 fios no conjunto de cabos), não se faz a ligação à terra.

Siga as instruções de montagem fornecidas usando fichas de boa qualidade.

Qualquer fusível de substituição deve ser da mesma classificação que o fusível original fornecido com o produto.

Aviso! A secção acima sobre substituição de ficha elétrica destina-se apenas ao pessoal de centros de serviços autorizados.

Proteção do ambiente



Recolha seletiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico.

Se considerar que o seu produto da Black+Decker precisa de ser substituído ou se já não lhe for útil, não o elimine com outros lixo domésticos. Disponha-o para recolha separada.



A recolha seletiva de produtos usados e de embalagens permite que os materiais sejam reciclados e usados de novo. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas

Os regulamentos locais podem oferecer a possibilidade de recolha separada de produtos elétricos domésticos, em depósitos de resíduos municipais ou junto do revendedor quando compra um novo produto.

A Black+Decker proporciona facilidades para recolher e reciclar produtos Black+Decker quando atingirem o final da sua vida útil. Para aproveitar este serviço, devolva o produto a qualquer agente de reparação autorizado que o recolherá por nós.

Informe-se sobre a localização do agente de reparação autorizado mais próximo a si entrando em contacto com uma filial da Black+Decker na morada indicada neste manual. De forma alternativa, uma lista de agentes de reparação autorizados da Black+Decker e os pormenores completos do nosso serviço de atendimento pós-venda estão disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

Dados técnicos

		MK100
Tensão de entrada	V_{CA}	220 - 240
Potência de entrada	W	600 - 720
Capacidade	L	1

Garantia

A Black+Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma excelente garantia.

Esta declaração de garantia é um complemento e não afeta os seus direitos legais.

A garantia é válida nos territórios dos Estados-Membros da União Europeia e da Zona Europeia de Comércio Livre.

Se um produto da Black+Decker se tornar defeituoso devido a defeitos de material, mão-de-obra ou falta de conformidade, no prazo de 24 meses a partir da data da compra a Black+Decker garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos submetidos a uso adequado e a remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo incómodo para o cliente, exceto se:

- O produto tiver sido utilizado com objetivos comerciais, profissionais ou de aluguer;
- O produto tiver sido utilizado de forma inadequada ou com negligência;
- O produto tiver sofrido danos causados por objetos estranhos, substâncias ou acidentes;
- As reparações foram efetuadas por outros que não sejam agentes autorizados ou a equipa de serviços da Black+Decker.

Para reclamar com base na garantia, será necessário apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Informe-se sobre a localização do agente de reparação autorizado mais próximo a si entrando em contacto com uma filial da Black+Decker na morada indicada neste manual.

De forma alternativa, uma lista de agentes de reparação autorizados da Black+Decker e os pormenores completos do nosso serviço de atendimento pós-venda estão disponíveis na Internet em:

www.2helpU.com.

الضمان

تثق Black+Decker في جودة منتجاتها وتعرض ضماناً طويلاً الأجل.

بيان الضمان هذا يكون بالإضافة إلى حقوقك التي يمنحها القانون ولا يخل بها بأي حال من الأحوال.

يسري الضمان في أقاليم الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية.

في حالة وجود خلل في منتج Black+Decker بسبب عيب في المواد أو الصناعة أو عدم التوافق مع المعايير، خلال 24 شهراً من تاريخ الشراء، تضمن Black+Decker استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة التآكل والبلى الطبيعي أو استبدال هذه المنتجات لضمان أقل إزعاج للعميل ما لم:

- يتم استخدام المنتج في أغراض تجارية أو مهنية أو أغراض تأجير؛
- يتعرض المنتج لسوء الاستخدام أو الإهمال؛
- يتعرض المنتج للتلف نتيجة أشياء أو مواد غريبة أو حوادث؛
- يتم محاولة إصلاح المنتج بواسطة أشخاص غير وكلاء الصيانة المعتمدين أو فريق الصيانة التابع لشركة Black+Decker.

لتقديم مطالبة بموجب الضمان، سوف تحتاج إلى تقديم دليل الشراء للبائع أو وكيل الصيانة المعتمد. يمكنك التعرف على موقع أقرب وكيل صيانة معتمد من خلال الاتصال على مكتب Black+Decker المحلي في العنوان الموضح في هذا الدليل.

وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة بلاك أند ديكر والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع ووسائل الاتصال الخاصة بنا على الإنترنت على الموقع الإلكتروني:

www.2helpU.com

التنظيف والصيانة

تحذير! قبل التنظيف والصيانة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإزالة القابس من المقبس.

تحذير! اترك الوحدة تبرد تمامًا قبل محاولة تنظيفها.

• لا تغمس الجهاز في أي سائل.

• لا تقم مطلقًا باستعمال المخففات أو البنزين أو فرشاة التنظيف البلاستيكية وقطع المسح الكيميائي أو الفرشاة المعدنية.

• الوعاء والغطاء والرف يمكن أن يتم غسلها في ماء صابوني ساخن. اشطف الجهاز إلى أن يجف جيدًا بعد التنظيف.

ملاحظة: تحقق من القيام بتنظيف الوعاء الداخلي جيدًا بعد استخدام الملح في الطهي، وإلا فيمكن أن يصل الأمر إلى حدوث الصدأ.

• تعامل بحرص مع الوعاء الداخلي ولا تقم مطلقًا بتغيير شكله.

• امسح جسم الجهاز بقطعة قماش مبللة وتخلص من الرواسب المتكونة عليه.

• استخدم قطعة قماش بمنظف لتنظيف الجسم الأساسي.

• احرص على أن يكون كابل الطاقة الكهربائية ولوحة التحكم نظيفة وجافة، وإلا فيمكن أن تتسبب في حدوث مشكلات.

تحذير: يحظر غمس الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر. تأكد من أن الجهاز جاف تمامًا قبل استعماله.

استبدال قابس المأخذ الرئيسي

في حالة الحاجة لتركيب قابس جديد للمأخذ الرئيسي، اتبع ما يلي:

• تخلص من المقبس القديم بحرص.

• قم بتوصيل السلك البني للطرف الحي في القابس الجديد.

• صل سلك التوصيل البني اللون بالطرف الموصل بالتيار من القابس الجديد.

• إذا كان المنتج الفئة 1 (مؤرضاً)، قم بتوصيل السلك الأخضر/ الأصفر بالطرف الأرضي.

ملاحظة! إذا كان الجهاز من الدرجة الثانية مزوداً بطبقتين عازلتين (لا يوجد داخل الكابل إلا طرفان اثنان فقط)، لا يتم توصيل أي منهما بالطرف الأرضي.

اتبع تعليمات التركيب المرفقة مع القوايس عالية الجودة.

يجب أن يكون لأي مصهر مستبدل نفس مقنن المصهر الأصلي المرفق مع المنتج.

تحذير! التعليمات السابقة بخصوص استبدال قابس الكابل الرئيس خاصة بموظفي مركز الخدمة المعتمد فقط.

حماية البيئة

الجمع المنفصل. يلزم عدم التخلص من هذا المنتج مع القمامة المنزلية العادية.



إذا لزم في يوم من الأيام استبدال منتج Black+Decker الخاص بك، أو إذا لم تعد تستخدمه، فلا تتخلص منه مع القمامة المنزلية الأخرى. بل تأكد من إتاحة هذا المنتج للجمع المنفصل.

الاستلام المنفصل للمنتجات المستعملة ومواد التغليف يسمح بإعادة تصنيع المواد واستعمالها من جديد. إعادة استعمال المواد المعاد تصنيعها يساعد على منع التلوث البيئي ويقلل الطلب على المواد الأولية.



الأنظمة المحلية قد تنص على ضرورة الاستلام المنفصل للمنتجات الكهربائية من المنازل، في مواقع البلدية للنفايات أو بواسطة بائع التجزئة عندما تشتري منتجاً جديداً.

توفر Black+Decker التسهيلات لاستلام وإعادة تصنيع منتجات بلاك أند ديكر عندما تصل إلى نهاية حياتها العملية. للاستفادة من هذه الخدمة يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل صيانة معتمد والذي سوف يتولى بدوره جمع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك التعرف على موقع أقرب وكيل صيانة معتمد من خلات الاتصال على مكتب Black+Decker المحلي في العنوان الموضح في هذا الدليل. وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الصيانة المعتمدين التابعين لشركة Black+Decker والتفاصيل الكاملة لخدمات ما بعد البيع ووسائل الاتصال الخاصة بنا على الإنترنت على الموقع الإلكتروني: www.2helpU.com.

البيانات الفنية

MK100		
240 – 220	فلمر	فلطية الدخل
720 – 600	وات	دخل الطاقة
1	لتر	السعة



تحذير! الأسطح الساخنة.

الخواص

1. الغطاء

2. وعاء داخلي استانلس ستيل

3. رف استانلس ستيل

4. مقبض معزول

5. مقلاة استانلس ستيل

6. بكرة الترموستات

7. القاعدة

8. قابس كهربائي

9. مصباح المؤشر

10. علامة ملاء الحد الأدنى

11. علامة ملاء الحد الأقصى

الاستخدام

غلي الماء

• وضع الخلاط على سطح مستو و مستقر.

• صب المقدار المطلوب من الماء في الوعاء مع المكونات الأخرى. ركب الغطاء وضع الجهاز على قاعدة توصيل الكهرباء.

• قم بتوصيل قاعدة توصيل الكهرباء بمصدر تيار كهربائي مناسب.

• قم بإدارة مفتاح التحكم في التسخين إلى وضع الضبط المراد. سوف تضئ اللمبة وسيتم تسخين الماء.

• عند الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة فسوف يقوم الترموستات بالتحكم في درجة حرارة الطهي. سوف تستمر عملية الطهي إلى أن ترجع بكرة الترموستات إلى وضع الإطفاء ويتم فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

• عند ضبط البكرة على الوضع الأقصى فلن يقوم الترموستات بالتحكم في درجة الحرارة وسوف يظل العنصر مشغلاً طالما أن الجهاز موصلًا بشبكة التيار الكهربائي.

تحذير: الأسطح الخارجية قد تكون ساخنة أثناء الاستخدام وبعد ذلك بفترة.

تحذير! الفزن متعدد الاستخدامات سوف يظل ساخناً أثناء الطهي، فلا تحاول فك الوعاء الداخلي إلى أن تنتهي عملية الطهي. يمكن أن ينبعث البخار أثناء الاستخدام. اتركه يبرد أولاً قبل إعادة الملء.

التبخير

• ضع الجهاز على سطح مستو و مستقر.

• ضع الرف في الجهاز، ثم ضع اللوح أعلى الرف.

• أضف المكونات إلى اللوح وضعه أعلى الرف.

• صب المقدار المطلوب من الماء في الوعاء. ركب الغطاء وضع الجهاز على قاعدة توصيل الكهرباء.

• قم بتوصيل قاعدة توصيل الكهرباء بمصدر تيار كهربائي مناسب.

• قم بإدارة مفتاح التحكم في التسخين إلى وضع الضبط المراد. سوف تضئ اللمبة ويغلي الماء. البخار المتولد سوف يدور لطهي المكونات.

ملاحظة: يمكن أن يتسرب البخار من فتحة التهوية في الغطاء وحول الأطراف.

• بمجرد أن يتم طهي المكونات، فقم بتدوير بكرة الترموستات إلى وضع الإطفاء وافصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

تحذير: البخار الساخن سوف يتم توليده أثناء التبخير. تأكد من أن الغطاء مؤمن.

تحذير! مقبض صينية التبخير تسخن أثناء التبخير، فلا تحاول فك صينية التبخير إلى أن تنتهي عملية الطهي.

الفصل والإصلاح

- تحقق من أن الغطاء مركبًا بشكل صحيح قبل الاستخدام.

- اترك الجهاز لفترة ليبرد قبل الشروع في إعادة ملئه.

ملاحظة: قد ترتفع درجة حرارة السطح الخارجي للجهاز أثناء الاستخدام.

ملاحظة: يمكن أن يخرج بخار ساخن الغطاء. قم بإزالة الغطاء تجاهك، بحيث يتجه البخار إلى الجانب المقابل عند خلع.

السلامة الكهربائية

ينبغي قبل الاستخدام التأكد من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين.

يجب تأريض هذا الجهاز، وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين.



- يلزم توافق قابس التيار الكهربائي مع مصدر التيار الكهربائي. تجنب مطلقاً تعديل القابس بأي طريقة.

- لا تستخدم مكيف القابس مع الأجهزة المتصلة بالأرضي (الفئة 1). عدم تعديل القابس واستخدام فتحات الكهرباء المناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.

- لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تغمر السلك أو القابس أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

كابلات التمديد ومنتجات الفئة "1"

- يتعين استخدام كبل ثلاثي الأطراف لأن هذا الجهاز من الأجهزة التي بها تأريض ومن منتجات الفئة "1".

- يمكن استخدام كبل تمديد يصل طوله إلى 30 متراً (100 قدم) دون حدوث أي فقدان للطاقة.

- في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو أي مركز خدمة معتمد من Black+Decker لتجنب المخاطر.

الملصقات الموجودة على الجهاز

الصور المصغرة التالية مع كود التاريخ موجودان على الأداة:

- قبل الاستخدام، يجب فحص الجهاز للتحقق من عدم وجود أجزاء مكسورة أو تالفة. تأكد أيضاً من عدم وجود كسور في الأجزاء، أو وجود تلف في الأزرار أو أي عيب قد يؤثر على تشغيل الجهاز.

- لا تستخدم الجهاز إذا وجدت فيه أي عيب أو تلف.

- يجب أن تقوم جهة مرخصة بإصلاح الأجزاء المكسورة أو التالفة.

- قبل الاستخدام، تحقق من عدم وجود أجزاء تالفة أو بالية في السلك.

- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الكهرباء أو القابس الرئيسي أو وجود عيب بأي منهما.

- في حالة تلف سلك الكهرباء أو القابس الرئيسي، يجب استبدالها بمعرفة وكيل صيانة معتمد لتجنب المخاطر. لا تقطع سلك الكهرباء ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

- لا تحاول مطلقاً إزالة أو استبدال أية أجزاء غير تلك المشار إليها في هذا الدليل.

تدابير سلامة إضافية للأفران متعددة الأغراض

تحذير! لا تضع الجهاز بالقرب من موقد ساخن سواء كان يعمل بالغاز أو بالكهرباء.

- لا تستخدم إلا الوعاء الداخلي الأصلي.

- لا تستخدم هذا الفرن لغلي الأطعمة الحمضية والقوية أو لأية أغراض أخرى.

تحذير: تحقق من أن الجهاز مغلقاً قبل إبعاده عن موقعه.

- احرص على أن تكون المسافة بين وعاء الاستانلس استيل الداخلي وبين لوح التسخين نظيفة وخالية من غبار الماء أو بقايا الطعام أو أي أجسام غريبة. إذا لم يتحقق ذلك فسوف يتأثر أداء الجهاز وفي الحالات القصوى سوف تنحرق أجزائه.

- لا تقم بإزالة الوعاء الداخلي وإلا فلن تصبح قاعدته في وضع تلامس كلي مع لوح التسخين وسوف تنحرق أجزائه.

- لا تقم بغمر الجهاز أو قاعدته أو شريطه أو القابس في أي سائل.

- إذا ما تم استخدام كابل إطالة فيجب أن يتم تأريضه.

غرض الاستخدام

- لا تشغل الجهاز عندما تكون يداك مبتلتين، ولا تشغله عندما تكون حافي القدمين.
- احرص دائماً على فتح الغطاء حتى يتجه البخار بعيداً عن الأيدي والجسم.
- افرد سلك التيار الكهربائي بدقة بحيث لا يتعلق فوق حواف سطح العمل وبحيث لا يتم التعثر به دون قصد.
- لا تحاول مطلقاً شد سلك التيار الكهربائي لفصل القابس عن المقبس. وحرص على وضع سلك الكهرباء بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يرجى الاستعانة بمصنع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمد أو أي فني على نفس درجة تأهيل لاستبدال السلك التالف وذلك لتجنب أي مخاطر ممكنة.
- افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي في حالة عدم الاستخدام وقبل الملاء بالماء وقبل التنظيف.

تم تصميم جهازك Black+Decker MK100 Multi Cooker لغرض سلق وتبخير الطعام.

صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في:

- مناطق مطابخ العمال في المتاجر،
- والمكاتب وأوساط العمل الأخرى،
- بيوت الفلاحين،
- من قبل العملاء في الفنادق والفنادق الصغيرة وأماكن الإقامة الأخرى،
- أماكن النوم والإفطار أو أية أماكن أخرى غير منزلية.

تجنباً لوقوع مخاطر ناتجة عن إعادة ضبط القطع الحراري بشكل غير مناسب فإن هذا الجهاز لا يجب أن يتم إمداده بالتيار الكهربائي من خلال جهاز توصيل خارجي، مثل الميقاتي أو توصيله بدائرة أخرى يتم تشغيلها وإطافانها بصفة منتظمة.

تعليمات السلامة



تحذير! إذا ما تسرب الماء إلى داخل الجهاز فافصله عن شبكة التيار الكهربائي واترك الأجزاء الداخلية لتجف تماماً قبل إعادة استخدامه.

سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والذهنية والحسية والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال) إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يلزم الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

بعد الاستخدام

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وانزع القابس من مأخذ الكهرباء واترك الجهاز يبرد قبل تركه دون مراقبة وقبل تغيير أي من أجزاء الجهاز أو تنظيفها أو فحصها.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، يجب تخزينه في مكان جاف. يجب حفظ جميع الأجهزة بعيداً عن متناول الأطفال.

- **تحذير!** عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يتعين دائماً مراعاة احتياطات السلامة الأساسية بما في ذلك ما يلي: وذلك للحد من احتمالات نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة شخصية.

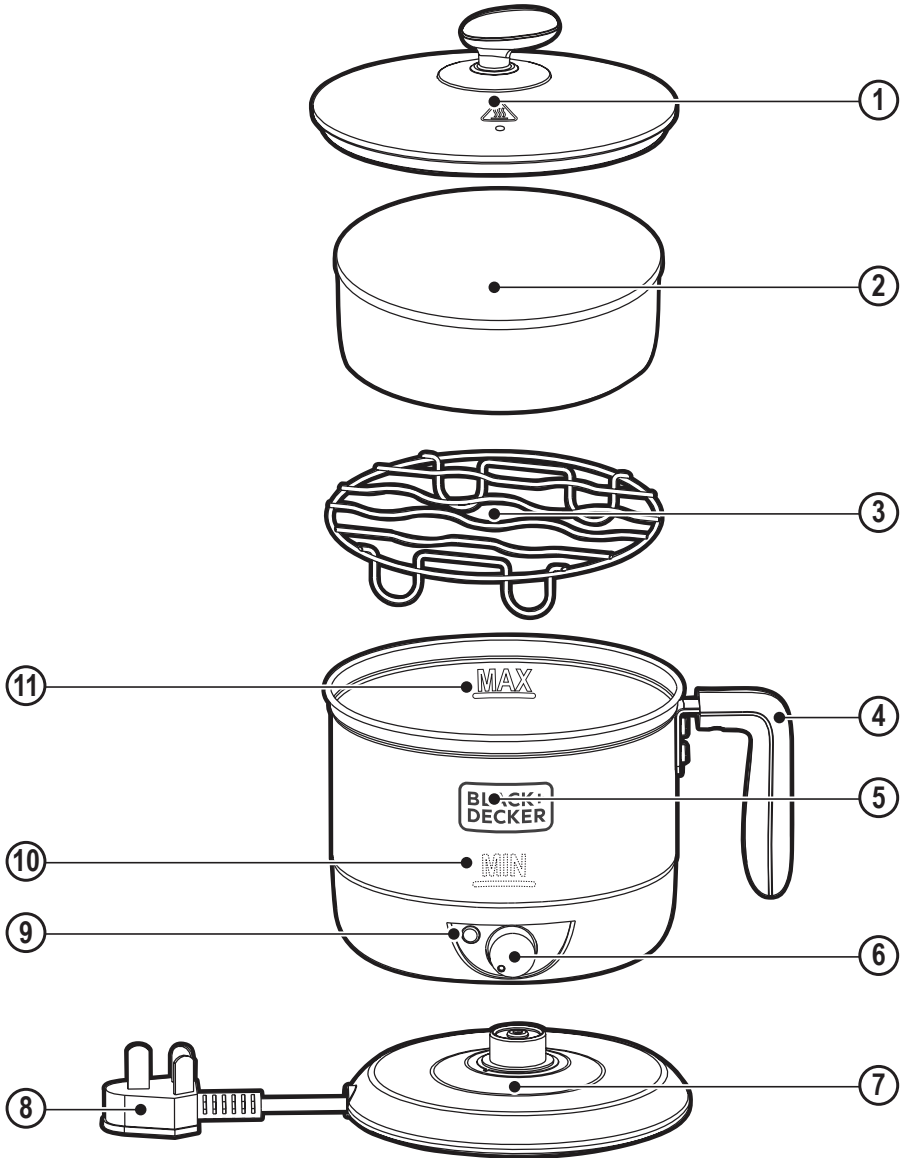
- اقرأ هذا الدليل بالكامل بعناية قبل تشغيل الجهاز.

- يحدد هذا الدليل الاستخدام المصمم للجهاز له. استخدام أي قطع كمالية أو ملحقة غير الموجودة مع الجهاز أو استخدام الجهاز في غرض غير المنصوص عليه في هذا الدليل قد يشكل خطراً أو يؤدي إلى حدوث إصابة.

- احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه عند الحاجة.

استخدام الجهاز

- كن حذراً عند استخدام الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.



Names & Addresses for Black & Decker Service Concessionaries

ALGERIA: Sarl Outillage Corporation, DW, B&D Pet, HHD, 08, Rue Med Boudiaf (ex TELLA Achen) Cheraga, Alger, Tel: 00213-0-21375130/ 00213-0-21375131, Fax: 00213-0-21369667, Email: hakim.merdjadi@outillage-dz.com; nefissa.merdjadi@outillage-dz.com; sidahmed.merdjadi@outillage-dz.com. **AZERBAIJAN:** Kontakt - NN LLC, HHD, M.Qashqay 43, Baku Azerbaijan AZ1000, Tel: 00994 12 408 20 50, Mob: +994503442204, Fax: 00994 12 411 70 90, egranjaly@hotmail.com. **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL, Tubli, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: +973-17783562/ 17879987, Fax: 17783479, Email: alfouz@batelco.com.bh. **EGYPT:** Anasia Egypt for Trading S.A.E. (Mentrade), HHD, P.O. Box 2443, 9, Mostafa Refaat Street, Sheraton Heliopolis 11361, Cairo, Tel: 00202 22684159, Fax: 00202 22684169, Email: wael.salah@anasia.com; nevien.elbeshbishy@anasia.com. **ETHIOPIA:** Seif Tewfik Sherif, DW, B&D PET, HHD, Arada Sub City, Kebele 01/02, Global Insurance Bldg, 2nd Flr, Room 43, P.O. Box 2525, Addis Ababa, Tel: 00-251-11-1563968/ 1563969, Fax: 00-251-11-1558009, Email: seif@ethionet.et; nawanag@ethionet.et; seifundt@hotmail.com. **IRAQ:** Financial Links, B&D PET, HHD, Kazzaz Building Ararat Al-Hindia, Block No: 629, Street: 31, Building No: 1, Baghdad, Iraq, Tel: 00964-(0)780-195-2223/+964-(0)781-3763044, Email: info@financiallinks-truevalue.com. **JORDAN:** Bashiti Hardware (Palestine), B&D pet, HHD, "93 King Abdullah, 2nd St., Opp ELBA House, P.O. Box 3005, Amman 11953, Tel: 00962-6-5349098, ext.11, Fax: 00962-6-5330731, Email: manal@bashitihardware.com; info@bashitihardware.com; rami@bashitihardware.com. **KENYA:** Zylgo Enterprises Ltd. (T/A Leading Concepts), HHD, IPS Building, Kaunda Street, P.O. Box 40877-00100, Nairobi, Tel: 00254-20-6905000, Fax: 00254-20-6905111, Email: admin@alhbhaishariff.co.ke; leading@alhbhaishariff.co.ke; info@alhbhaishariff.co.ke. **LEBANON:** Aces Service Centre (Est. F.A.Ketaneh SA), HHD, P.O. Box 90-102, Nahr El Mot, Seaside Highway, Pharaon Building, Beirut, Tel: 00961-1-898989/+961-(1)-262626, Fax: 0096-1-1245880, Email: Nissrine.hajj@aces.com.lb; Nassim.aziz@Aces.com.lb; Johnny.sallian@Aces.com.lb; Paul.tahan@aces.com.lb. **LIBYA:** North Africa Trading (El Ghoul Brothers), DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 348, 7 October Street 11, Benghazi, Tel: 00218-061-3383994, Fax: 00218-092-7640688, Email: nagte.ly@gmail.com; CC: nagte.dpt@gmail.com; elghol@technpower.com. North Africa Trading (El Ghoul Brothers), DW, B&D Pet, HHD, AlBarniq Dewart Center, Mokhazin-elsukar St., ElFallah, Tripoli, Tel: 00218-021-3606430, Fax: 00218-092-6514813, Email: nagte.ly@gmail.com; cc: (nagte.dpt@gmail.com; elghol@technpower.com. Homeworld Co., HHD, Senidal St. Amr Ibn Elas Road, Benghazi, Libya, P.O. Box 18182, Salmany, Tel: 00218-61-9094183, ext. 103, Fax: 00218.61.9094123, ext. 108, Email: nagte.ly@gmail.com. **MAURITIUS:** J.M. Goupille & Co.Ltd. The Brandhouse Ltd., HHD, Rogers Industrial Park 1, Riche Terre, Mauritius, Tel: 00230-2069450/+230-207-1700, Fax: 00230-2483188/ 00230-2069474, Email: claims@service.centre@goupille.mu; stephanie.bijou@gmail.com; beatrice.li@gmail.com; sharon.laprovidence.jmg@gmail.com, tim.moszuti@goupille.mu; Cc: Jfrancois.dromart@goupille.mu; mario.catherine@goupille.mu; gerard.gouges@goupille.mu. **MOROCCO:** UATS, HHD, "No. 37, Lotissement KADIRIA, km 10 Route, Eljadida, LISASSFA, Casablanca, Morocco, Tel: 00212-522652602, Fax: 00212-522652603, Email: farah1406@yahoo.fr; noureddine.uats@gmail.com. **OMAN:** Oman Marketing & Service Co.(Omasco), Wattayah/ Muscat, HHD, B&D PET, P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman, Tel: +968 24560232/ 24560255, Fax: 24560993, Email: npservice@omasco.com.om; Cc: ashok.balan@omasco.com.om, damodaran.pillai@omasco.com.om; unnikrishnan@omasco.com.om. Oman Marketing & Service Co.(Omasco), Sohar, HHD, B&D PET, Al Ohi, Sohar, Oman, Tel: +968 26846379, Fax: 26846379, Email: sooraj.neeran@omasco.com.om. Oman Marketing & Service Co.(Omasco), Salalah, HHD, B&D PET, Sanaya, Salalah, Oman, Tel: +968 23212290, Fax: 23210936, Email: rajagopal.pr@omasco.com.om. Omar Mohammed Ali Bawain Trading Co., Salalah, Al-Awqadain, PC 217, P.O.Box 112, Salalah, Sultanate of Oman, Tel: +968 23214874, Fax: 23214874/ 23211878, Email: jithin@omartrad.com. **PAKISTAN:** Ammar Service & Spares, B&D PET, HHD, Office No 6068, 6th Floor Central Plaza, Behind Gul Plaza Marston Road, Karachi, Tel: 0092-21-32426905/ 021-32775252, Fax: 0092-21-32427214, Email: babji93@yahoo.com. **QATAR:** Al Muftah Service Centre, Doha, HHD, B&D PET, Al Wakkrah, Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar, Tel: +974 44650880/ 44650110/ 44446868, Fax: 44441415/ 44662599, Email: service@almuftah.com; almuftah@almuftah.com. **SAUDI ARABIA:** Fawaz Ebrahim Al Yazani Trading Est., Dammam, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 76026, Al Raka: 31952, Tel: +966-3-8140914, Fax: 8140824, Email: dewaltdammam@hotmail.com; (vinoderakatyil@yahoo.com); Website: www.fawazalzayanigroup.com. Fawaz Ebrahim Al Yazani Trading Est., Makkah, DW, B&D PET, HHD, 4753-Wali Alahed, Makkah, 9130-24353 Tel: +966-12-8140914/ 581121778, Fax: 128140914, Email: meraj2515@gmail.com. Banaja Trading Co. Ltd., Riyadh, HHD, P.O. Box 566, Riyadh-11421, Tel: +966-1-4124444, Fax: 4033378, Email: jijophilip@hotmail.com. Banaja Trading Co. Ltd, Jeddah, HHD P.O. Box 366, Jeddah-21411, Tel: +966-2-6511111, Fax: 6503668, Email: afouad@banaja.com; jijophilip@hotmail.com. **SOUTH AFRICA:** Benray Tool Wholesalers C.C., B&D PET, HHD, 460 Koeberg Road, Cape Town, South Africa, Tel: 021-551-7244, Fax: 021-552-6395, Email: dewaltct@benray.co.za. Stanley Black & Decker-RSA, BED, PET, HHD, 199 Winze Drive Stormill Ext 9 Rodepoort Tel: (2711) 472-0454, Fax: (2711) 472-0482, Email: service@sbddinc.co.za; vincent.roets@sbddinc.co.za; jacquesvincent.roets@sbddinc.com. **SRI LANKA:** Delmege Forsyth & Co. Ltd, DW, B&D Pet, HHD, Delmege Forsyth & Co. Ltd, Lifestyle Cluster, 101, Vinayalankara Mawatha, Colombo 10, Sri Lanka, Tel: +94-11-2688462/ +94-11-2, Email: dgeservice@delmege.com; Samith.lifestyle@delmege.com; Cc: Jayantha.lifestyle@delmege.com. **TUNISIA:** Societe Tunisienne De Maintenance (STM), B&D Pet, HHD, Rue De La Physique. Nouvelle Zone Industrielle Ben Arous.2013 Ben Arous, TUNISIA. Tel: +216-79-389687, Fax: +216-71-385154, Email: importa@stgu.com. **UAE: (Abu Dhabi)** Galaxy Equipment Trading, Abu Dhabi, DW, B&D PET, HHD, Madinat Zayed (Baada Zaid), Abu Dhabi P.C. 58910, Tel: +971-2-8844279, Fax: 8844297, Email: galaxyeq@eim.ae; galaxyeq@emirates.net.ae. Light House Electrical, Abu Dhabi, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-6726131, Fax: 6720667, Email: dewalt_lhe@hotmail.com. Light House Electrical, Musaffah, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-5548315, Fax: 5540461, Email: dewalt_lhe@hotmail.com. **(Al Ain)** Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, Al Ain, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/ Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain Tel: +971-3-7216690, Fax: 7216103, Email: zilliontrdg@gmail.com. **(Dubai)** BLACK & DECKER (OVERSEAS) GmbH, Dubai, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: +971-4-8127400/ 8127400, Fax: 2822765, Email: service.mea@sbddinc.com. **(Ras Al Khaimah)** Mc Coy Middle East LLC, Ras Al Khaimah, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: +971-7-2277095, Fax: 2277096, Email: mccooyrak@gmail.com. **(Sharjah)** Mc Coy Middle East LLC, Sharjah, DW, B&D PET, HHD, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: +971-6-5395931, Fax: 5395932, Email: mccooy@emirates.net.ae; mccooydewalt@gmail.com. **UGANDA:** Anisuma Investment & Service Ltd. (Jacky's Electronics), HHD, J.R Complex, Ware house No.5, Plot No.101, 3rd Industrial Area, Jinja Rd, Kampala, Tel: 00256-414237106, Mob: 00256 779429501, Email: ha.service.uganda@anisuma.com. **YEMEN:** Middle East Trading Co. (METCO) DW, B&D Pet, HHD, 5th Flr. Hayel Saeed Anam Bldg. Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: +00967-4-213455, Fax: 00967-4-219869, Email: metco@metcotrading.com; sami@metcotrading.com. Middle East Trading Co. (METCO) DW, B&D Pet, HHD, Mualla Dakka, Aden, Tel: 00967-2-222670, Fax: 00967-2-222670, metco@metcotrading.com; sami@metcotrading.com. Middle East Trading Co. (METCO), DW, B&D Pet, HHD, Hayel st., Sana'a, Yemen, Tel: 00967-1-204201, Fax: 00967-1-204204, Email: metco@metcotrading.com; sami@metcotrading.com.



WARRANTY REGISTRATION CARD

YOUR NAME/الإسم

YOUR ADDRESS العنوان

POSTCODE الرمز البريدي

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء

DEALER'S NAME & ADDRESS/إسم وعنوان البائع

PRODUCT MODEL NO. MK 100

